

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1977-1978

SESSION DE 1977-1978

2 FEBRUARI 1978

2 FEVRIER 1978

**Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1978****Budget du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1978**ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)

ARTIKEL 1

ARTICLE 1^{er}

Voor de uitgaven van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1978 worden kredieten geopend ten
bedrage van :

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Classes
moyennes afférentes à l'année budgétaire 1978 des crédits
s'élevant aux montants ci-après.

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
Lopende uitgaven (Titel I)	4 781,3	—	—	Dépenses courantes (Titre I).
Kapitaaluitgaven (Titel II)	16,3	—	—	Dépenses de capital (Titre II).
Totaal	4 797,6	—	—	Total.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II
van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau
annexé à la présente loi.

R. A 11035

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4-XIII (1977-1978) :

N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
31 januari, 1 en 2 februari 1978.

R. A 11035

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
4-XIII (1977-1978) :

N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
31 janvier, 1 et 2 février 1978.

(1) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. Kamer 4-XIII (1977-1978) -
nr. 1.

(1) Pour le tableau budgétaire voir : Doc. Chambre n° 4-XIII (1977-
1978) - n° 1.

**Bijzondere bepalingen betreffende
de lopende uitgaven**

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

ART. 3

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 4

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

ART. 6

De verrichtingen op de speciale fondsen, opgenomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 11 200 000 frank voor de ontvangsten en op 64 600 000 frank voor de uitgaven.

ART. 7

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

**Dispositions particulières relatives
aux dépenses courantes**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 3

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

ART. 4

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même titre.

Section particulière (Titre IV)

ART. 6

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 11 200 000 francs pour les recettes et à 64 600 000 francs pour les dépenses.

ART. 7

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 2 februari 1978.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

E. LEBURTON.

De Secretarissen,

R. GHEYSEN.

G. NYFFELS.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 2 février 1978.

Le Président de la Chambre des Représentants,

E. LEBURTON.

Les Secrétaires,

R. GHEYSEN.

G. NYFFELS,

AMENDEMENT OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

AMENDEMENT AU TABLEAU
ADOPTÉ PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITEL I

TITRE I

LOPENDE UITGAVEN

DEPENSES COURANTES

SECTIE 31

SECTION 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE

Art. 44.01. — Subsidies aan het Nationaal Comité voor beroepsopleiding, enz. (blz. 11).

Art. 44.01. — Subventions au Comité national, etc. (p. 10).

De tekst van dit artikel wordt als volgt gewijzigd :

Le texte de cet article est modifié comme suit :

« Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand. »

« Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes. »